

與俄羅斯關係再度緊張 烏克蘭接管空軍師

總統致電葉利欽要求歸還六架戰機

【基輔二十日電】烏克蘭總統克拉夫丘克，在接管烏克蘭空軍師後，隨即致電俄羅斯總統葉利欽，要求歸還六架在烏克蘭境內被扣押的蘇聯戰機。克拉夫丘克在致電中，對俄羅斯在烏克蘭境內進行的軍事行動表示強烈譴責，並要求俄羅斯立即停止在烏克蘭境內的軍事行動，並歸還被扣押的蘇聯戰機。

美潛艇非法闖俄水域 與前蘇聯核潛艇碰撞

【莫斯科二十日電】美國海軍核動力潛艇「海神」號，在俄羅斯黑海海域與前蘇聯核潛艇發生碰撞。據悉，「海神」號在執行例行巡邏任務時，與前蘇聯核潛艇發生碰撞，導致前蘇聯核潛艇受損。美國海軍發言人表示，「海神」號在碰撞後立即停止了行動，並向俄羅斯方面表示歉意。

金日成與解協定 南北朝鮮領袖在平壤舉行會談

【平壤二十日電】朝鮮最高領導人金日成，與解協定在平壤舉行會談。據悉，雙方在會談中就朝鮮半島的和平與穩定問題交換了意見，並達成了一項初步協議。金日成在會談後表示，朝鮮方面願意與解協定進行進一步的談判，以實現朝鮮半島的和平與統一。

貝克與葉利欽會談 美助俄阻科學外流

【莫斯科二十日電】美國國務卿貝克與俄羅斯總統葉利欽舉行會談。據悉，雙方在會談中就國際安全與科學技術交流問題交換了意見。貝克表示，美國將繼續支持俄羅斯在科學技術領域的發展，並反對任何阻礙科學技術交流的行為。

美總統如何選出？

美國總統大選將於明年十一月舉行。根據美國憲法，總統由選民選出。選民在投票時，實際上是在選出代表他們投票的選舉人。選舉人將根據各州的選舉人票數，選出總統。目前，共和黨和民主黨是主要的競選政黨。

國際新聞

美國總統大選將於明年十一月舉行。根據美國憲法，總統由選民選出。選民在投票時，實際上是在選出代表他們投票的選舉人。選舉人將根據各州的選舉人票數，選出總統。目前，共和黨和民主黨是主要的競選政黨。

論辯會國案貿預本日 制抵止停意同黨對反

【華盛頓二十日電】美國參議院今日將舉行辯論，討論是否通過一項法案，以阻止對前蘇聯官員的制裁。該法案是由共和黨議員提出的，旨在阻止對前蘇聯官員的制裁，以促進美蘇關係的改善。民主黨議員則表示，該法案將損害美國的利益，並反對通過該法案。

織組兩米什克印 界邊巴越將底月

【印度二十日電】印度政府將於下月開始，在克什米爾地區進行一項名為「織組兩米什克印」的行動。該行動旨在加強對克什米爾地區的邊境控制，並打擊恐怖主義活動。印度政府表示，該行動將有助於維護克什米爾地區的和平與穩定。

蘇聯社會主義模式消失

戈氏謂無損社會主義
並指出社會主義思想始終是有生命力的

【莫斯科二十日電】蘇聯總統戈巴契夫在日前的一次講話中，表示蘇聯社會主義模式的消失，並指出社會主義思想始終是有生命力的。戈氏表示，蘇聯社會主義模式的消失，並不代表社會主義思想的消失，社會主義思想將繼續在蘇聯發揮著重要的作用。

美助俄阻科學外流

提供二千五百萬美元設立國際中心

【莫斯科二十日電】美國政府將提供二千五百萬美元，在俄羅斯設立一個國際科學研究中心。該中心將致力於促進科學技術的交流與合作，並反對任何阻礙科學技術交流的行為。美國政府表示，該中心將有助於加強美俄兩國在科學技術領域的合作。

非武裝部隊首腦 竟前往南沙活動

【海防二十日電】越南非武裝部隊首腦，竟前往南沙群島進行活動。據悉，該首腦在前往南沙群島的過程中，曾與當地居民進行接觸，並宣傳越南對南沙群島的主張。越南政府表示，該首腦的行為是違法的，並已採取措施予以打擊。

美總統如何選出？

美國總統大選將於明年十一月舉行。根據美國憲法，總統由選民選出。選民在投票時，實際上是在選出代表他們投票的選舉人。選舉人將根據各州的選舉人票數，選出總統。目前，共和黨和民主黨是主要的競選政黨。

國際新聞

美國總統大選將於明年十一月舉行。根據美國憲法，總統由選民選出。選民在投票時，實際上是在選出代表他們投票的選舉人。選舉人將根據各州的選舉人票數，選出總統。目前，共和黨和民主黨是主要的競選政黨。

論辯會國案貿預本日 制抵止停意同黨對反

【華盛頓二十日電】美國參議院今日將舉行辯論，討論是否通過一項法案，以阻止對前蘇聯官員的制裁。該法案是由共和黨議員提出的，旨在阻止對前蘇聯官員的制裁，以促進美蘇關係的改善。民主黨議員則表示，該法案將損害美國的利益，並反對通過該法案。

織組兩米什克印 界邊巴越將底月

【印度二十日電】印度政府將於下月開始，在克什米爾地區進行一項名為「織組兩米什克印」的行動。該行動旨在加強對克什米爾地區的邊境控制，並打擊恐怖主義活動。印度政府表示，該行動將有助於維護克什米爾地區的和平與穩定。

美潛艇非法闖俄水域 與前蘇聯核潛艇碰撞

【莫斯科二十日電】美國海軍核動力潛艇「海神」號，在俄羅斯黑海海域與前蘇聯核潛艇發生碰撞。據悉，「海神」號在執行例行巡邏任務時，與前蘇聯核潛艇發生碰撞，導致前蘇聯核潛艇受損。美國海軍發言人表示，「海神」號在碰撞後立即停止了行動，並向俄羅斯方面表示歉意。

金日成與解協定 南北朝鮮領袖在平壤舉行會談

【平壤二十日電】朝鮮最高領導人金日成，與解協定在平壤舉行會談。據悉，雙方在會談中就朝鮮半島的和平與穩定問題交換了意見，並達成了一項初步協議。金日成在會談後表示，朝鮮方面願意與解協定進行進一步的談判，以實現朝鮮半島的和平與統一。

TOKYO AIR SPECIALS

VANCOUVER - TOKYO RETURN
VIA SEATTLE ON JAPAN AIRLINES
FROM \$673.00*
MUST RETURN BEFORE MARCH 31, 1992

VANCOUVER - TOKYO
ONE WAY \$575.00

VANCOUVER - TOKYO
RETURN \$975.00
*TAXES & FEES APPLICABLE

LOS ANGELES

From \$330.00* Air Ret.
Restrictions Apply.

CALL OUTBOUND
FOR DETAILS
688-0166

JTB International (Canada) Ltd.

楓葉旅遊 Seasons Travel

437 COLUMBIA ST. (at EAST PENDER) VANCOUVER, B.C. 中僑互助會樓下

國粵英語電話: 687-8188

滑雪勝地拿拿一/兩天遊 逢星期六日出發
溫哥華, 溫哥華, 西維多利亞 每星期六日出發
中國熱線十三天遊 \$2608 起 三月廿四日四月廿七日 五月廿五日
六月廿二日 七月廿五日 八月廿八日 九月十一日 十月十四日 十一月十七日 十二月廿一日

楓葉精選

長江三峽十六天遊 \$3148 (每月出發)
五月廿四日六月廿七日 七月十日 八月十三日 九月十六日 十月十九日 十一月廿二日 十二月廿五日

北京上海, 杭州, 桂林, 廣州, 香港 15天遊 \$2698 起
四月廿一日, 五月廿四日, 六月廿七日, 七月十日, 八月十三日, 九月十六日, 十月十九日, 十一月廿二日, 十二月廿五日

漢城濟州島香港五天遊 \$1948起
三月廿一日 四月廿四日, 五月廿七日, 六月十日, 七月十三日, 八月十六日, 九月十九日, 十月廿二日, 十一月廿五日, 十二月廿八日

馬尼拉 9天 \$1888起
泰國 7天 \$1618起
泰國 13天 \$2398起
夏威夷日本台北十天遊 \$2343起
二月廿七日, 三月廿六日, 四月廿三日, 五月廿八日 六月十一日 七月十四日 八月十七日 九月廿日 十月廿三日 十一月廿六日 十二月廿九日

日本香港五天遊 \$1588起
日本台北香港五天遊 \$1948起
五月廿四日 六月廿七日 七月十日 八月十三日 九月十六日 十月十九日 十一月廿二日 十二月廿五日

海南島香港七天遊 \$1758起 三月廿二日 四月廿五日 五月廿八日 六月十一日 七月十四日 八月十七日 九月廿日 十月廿三日 十一月廿六日 十二月廿九日

香港 直航機票六晚酒店 \$1288 起 六晚酒店可分期享用
經東京香港六晚酒店 \$948起

香港 \$742起 台北直航 \$1050起 可免稅去香港
直航香港溫哥華或新西蘭機票 \$1310起 加稅利來回 \$185
愛民頓來回 \$206 多倫多來回 \$219起 來回 \$319起
紐約來回 \$550起 三藩市來回 \$269起
羅省來回 \$330 連兩晚酒店

買機票送十萬元飛行保險

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

發財信箱 全面性服務:

快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

各種即中彩票

BUY YOUR STAMPS HERE

Air Mail Par avion 文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦:

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址:
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話: 5-224049
圖文傳真: (852) 8452149
電傳: 82579 VICMC HX

溫哥華總行地址:
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址:
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話: (2) 781-7325
圖文傳真: (2) 731-9615

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G3 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

慶祝本社開業 15週年紀念
特別推出多項優待，酬謝顧客

★ 直航台北 / 香港機票 \$980 元起

★ 中國遊: 包括機票及酒店食宿一週 999 元起

★ 加勒比海超值郵輪 CRUISE ONLY 半價優待

★ 特別介紹: 聖誕節墨西哥郵輪八日遊
12月22日出發，連機票連遊墨西哥三大城市
食宿全一週享受，特價由美金 1299 元起

★ 國內機票大減價多倫多來回 269 元

★ 夏威夷來回 399 元起連酒店一週 539 元

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151